



La exaltación política del linaje de los Lara: Génesis histórica y literaria del *Poema de Fernán González*

Jesús Fernando Cáseda Teresa
Centro: IES Valle del Cidacos – Calahorra (La Rioja)

RESUMEN:

Este estudio vincula la génesis del *Poema de Fernán González* con el linaje del héroe castellano y con su descendiente Nuño González de Lara, encargado de exaltar la progenie familiar en tiempos de la escritura del texto. Se analiza su estructura híbrida, entre el Mester de Juglaría y el Mester de Clerecía, la realización literaria del «fecho de Espanna» y la conflictiva relación del héroe y de esta familia con el rey de Castilla, algo perceptible en la composición. Establezco sus peculiaridades en la adaptación de la «cortesanía» y de las «chansons de geste» de su tiempo, así como del *Cantar cidiano* y de la obra berceana, del *Libro de Apolonio* y del *Libro de Alexandre*.

PALABRAS CLAVE: *Poema de Fernán González*, Lara, Mester de Juglaría, Mester de Clerecía, siglo XIII.

ABSTRACT:

This study links the genesis of the *Poema de Fernán González* with the lineage of the Castilian hero and his descendant Nuño González de Lara, who was in charge of exalting the family progeny at the time of the writing of the text. I analyse its hybrid structure, between the Mester de Juglaría and the Mester de Clerecía, the literary realisation of the «fecho de Espanna» and the conflictive relationship of the hero and this family with the king of Castile, something perceptible in the composition. I establish its peculiarities in the adaptation of the «cortesanía» and the «chansons de geste» of his time, as well as the Cidian Song and the works of Berce, the *Libro de Apolonio* and the *Libro de Alexandre*.

KEYWORDS: *Poema de Fernán González*, Lara, Mester de Juglaría, Mester de Clerecía, 13th century.

1.- Antecedentes y propósito

Son muchos los estudios sobre uno de nuestros primeros textos literarios, el *Poema de Fernán González*, que ha sido diseccionado en incontables ocasiones desde un punto de vista lingüístico, literario o histórico, particularmente en cuestiones de fijación textual.

Los primeros trabajos serios y rigurosos en cuestiones filológicas se los debemos a Marden¹ y a Ralph de Gorog², así como a Joaquín Gimeno Casalduero³, atento este último a elementos de orden estructural o compositivo. Andrés Amorós⁴ descubrió en el texto no solo una relación de hechos históricos, como hicieran Luis Chalon⁵ o Jacques Horrent⁶, sino también un «relato» de carácter literario.

La edición del texto en 1954 por Alonso Zamora Vicente⁷ —con sucesivas reimpresiones— permitió su difusión a los lectores, fundamentalmente estudiosos de la literatura. Aparecieron en años sucesivos la edición en Castalia, 1967, por Emilio Alarcos⁸, así como la de Juan Victorio en Cátedra en 1984⁹. A las anteriores hemos de añadir la de Miguel Ángel Pérez Priego¹⁰ en 1986. El profesor riojano Miguel Ángel Muro Munilla¹¹ llevó a cabo otra edición para el Instituto de Estudios Riojanos tras realizar su Tesis Doctoral sobre el texto del *Poema*. Muchas otras han salido a la luz, en ocasiones hasta dos anuales, nuevas o reediciones de anteriores.

Este interés por la publicación del texto ha corrido paralelo al número de estudios aparecidos —en progresión geométrica— en los últimos años. Muchos de ellos analizan la lengua de la época, en estudios llevados a cabo por Olegario García de la Fuente¹², Adelino Álvarez Rodríguez¹³, Antonio Garrido Moraga¹⁴, María Isabel Santana Herrera¹⁵ o Rosa María González Monllor¹⁶. Alexandre Veiga Rodríguez¹⁷ ha trabajado también los problemas compositivos. Y José Soto Vázquez¹⁸ su difusión textual.

1.– Marden, C. Carroll (ed.), *Poema de Fernán González*, Baltimore, The John Hopkins Press, 1904.

2.– Gorog, Ralph Paul de, «Una concordancia del *Poema de Fernán González*», *Boletín de la Real Academia Española* 50. 191 (1970), pp. 517-557.

3.– Gimeno Casalduero, Joaquín, «Sobre la composición del *Poema de Fernán González*», *Anuario de Estudios Medievales* 5 (1968), pp. 181-206.

4.– Amorós, Andrés, «El *Poema de Fernán González* como relato», Alarcos Llorach, Emilio (hom.), *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 1979, vol. II, pp. 311-336.

5.– Chalon, Louis, *L'Histoire et l'épopée castillane au Moyen Âge*, París, Champion, 1976.

6.– Horrent, Jacques, «Hernaut de Beaulande et le *Poema de Fernán González*», *Bulletin hispanique* 79.1-2 (1977), pp. 23-52.

7.– Zamora Vicente, Alonso (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Espasa-Calpe, 1954.

8.– Alarcos Llorach, Emilio (ed.), *Poema de Fernán González*, Valencia, Castalia (Otres Nuevos), 1955.

9.– Victorio, Juan (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Cátedra, 1984.

10.– Pérez Priego, Miguel Ángel (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Alhambra, 1986.

11.– Muro, Miguel Ángel (ed.), *Poema de Fernán González*, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 1994.

12.– García De La Fuente, Olegario, «Estudio del léxico bíblico del *Poema de Fernán González*», *Analecta Malacitana* 1 (1978), pp. 5-68.

13.– Álvarez Rodríguez, Adelino, «Ser más participio en el poema de Fernán González», *Cuadernos de Filología: Colegio Universitario de Ciudad Real* (1983), pp. 63-78.

14.– Garrido Moraga, Antonio, *La estructura del Poema de Fernán González*, Roma, Bulzoni, 1987.

15.– Santana Herrera, María Isabel, «El adjetivo atributivo en el *Poema de Fernán González*», *Anuario de Estudios Filológicos* 8 (1985), pp. 309-319.

16.– González Monllor, Rosa María, *Estudio lexicológico del Poema de Fernán González*, La Laguna, Universidad de La Laguna-Secretariado de Publicaciones, 1988.

17.– Veiga, Alexandre, *Ante la reconstrucción lingüística del «Poema de Fernán González»: transmisión escrita y oral de un problemático texto de clerecía*, Lugo, Axac, 2017.

18.– Soto Vázquez, José, «Literatura oral y escrita: circuito de transmisión del *Poema de Fernán González*», en Cañas Murillo, Jesús (ed. lit.), *Literatura popular e identidad cultural: estudios sobre folclore, literatura y cultura populares en el Mundo Occidental*, Badajoz, Universidad de Extremadura, 2010, pp. 113-120.

Han sido muchos los estudios que han analizado las referencias históricas del texto, especialmente en su reelaboración y relectura ficcional. En esta línea, María del Pilar Marzo Pina¹⁹ sitúa los espacios reales de la obra y los que solo obedecen a la imaginación del autor. Corinne Mencé-Casterim²⁰ disecciona la deliberada idealización genealógica y falsificación del linaje al servicio de la exaltación del protagonista como símbolo de Castilla. María Isabel Montoya Ramírez²¹ estudia la relación entre la religiosidad y una realidad histórica alterada con un fin evidente: la exaltación del héroe cristiano. Alí Viquez Jiménez²² ha intentado dar una explicación a la repetida inferioridad numérica de los castellanos en la batalla como representación de su esfuerzo sobrehumano.

Son innumerables los estudiosos que han incidido en el nacionalismo castellano del texto, desde Joseph Aguado²³, quien se refiere a un «protonacionalismo», a Josué Villa Prieto²⁴, sobre la «alabanza de Castilla». Marcelo Fuentes²⁵ alude al «imperialismo castellano del siglo XIII» expresado, a su parecer de una forma clara. Carlos Moreno Hernández²⁶ encuentra en el *Poema* el origen del nacionalcatolicismo castellano.

Otros estudios han profundizado en las fuentes. Jezabel Koch²⁷ encuentra una relación con algunos pasajes de Berceo. María Eugenia Alcatena²⁸ ha hallado el influjo del *Libro de Alexandre* en lo que denomina «la influencia diabólica del héroe». Jean-Pierre Jardin²⁹ ha estudiado la vinculación con el *Liber regum*. Algunos estudios han visto puntos de contacto con la producción literaria de Hispano Diego García, el autor de *Planeta* y candidato asimismo a autor del *Libro de Alexandre*. Vera Castro³⁰ ha encontrado algunas

19.– Marzo Pina, María del Pilar, «Los escenarios de la acción en el poema de Fernán González», *Anales: Anuario del centro de la UNED de Calatayud* 1.2 (1993), pp. 145-166.

20.– Mencé-Casterim, Corinne, «Apuntes sobre las vicisitudes del modelo genealógico en el *Poema de Fernán González*», *Alfinge: Revista de filología* 12 (2000), pp. 151-158.

21.– Montoya Ramírez, María Isabel, «Religiosidad y realidad histórica en el *Poema de Fernán González*», en Rubio Flores, A., *Literatura y Cristiandad. Homenaje al Profesor Jesús Montoya Ramírez* con motivo de su jubilación, Granada, Universidad de Granada, 2001, pp. 513-522.

22.– Viquez Jiménez, Alí, «David y Goliat: la inferioridad numérica de los castellanos en el *Poema de Fernán González*», *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 2 (2001), pp. 109-120.

23.– Aguado, Joseph, «La Historia, la Reconquista y el protonacionalismo en el *Poema de Fernán González*», *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 3 (1999), pp. 17-32.

24.– Villa Prieto, Josué, «La alabanza a Castilla en el *Poema de Fernán González* (ca. 1250). Su reflejo en los tratados bajomedievales», *Tiempo y sociedad* 9 (2012), pp. 23-62.

25.– Fuentes, Marcelo, «El *Poema de Fernán González* y el imperialismo castellano del siglo XIII», *eHumanista: Journal of Iberian Studies* 35 (2017), pp.439-453.

26.– Moreno Hernández, Carlos, «Raíces medievales del nacional catolicismo: El *Poema de Fernán González*», *Lemir: Revista de Literatura Española Medieval y del Renacimiento*, 3, (1999), s.p. En red: <<https://parnaseo.uv.es/lemir/revista/revista3/moreno.htm>>. Consultado el 14/06/2022.

27.– Koch, Jezabel, «De heroísmo y santidad: glosas de una victoria en el *Poema de Fernán González* y en la *Vida de San Millán de la Cogolla*, de Gonzalo de Berceo», en Lacarra Ducay, María Jesús (coord.), *Literatura medieval hispánica: «Libros, lecturas y reescrituras»*, Logroño, Cilengua, 2019, pp. 627-638.

28.– Alcatena, María Eugenia, «La sombra diabólica del héroe en el *Poema de Fernán González*», *Bulletin of Spanish Studies* 95.7 (2018), pp. 751-769.

29.– Jardin, Jean Pierre, «La descendencia del *Liber regum* en la Castilla de los siglos XIV-XV», *E-Spania: Revue électronique d'études hispaniques médiévales*, 9, (2010). En red: <<https://journals.openedition.org/e-spania/19473>>. Consultado el 14/06/2022.

30.– Castro Lingl, Vera, «The Counts wife in *La condesa traidora*, the *Poema de Fernán González*, and the *Romanz del infant García*: How many Sanchas?», *Bulletin of Hispanic studies* 73.4 (1996), pp. 371-378.

huellas de Herodoto en la obra. Se ha analizado la presencia de la mujer³¹, de los animales³², la idea de cruzada³³, la religiosidad y los elementos sobrenaturales³⁴.

Sin embargo, apenas se ha trabajado la relación del *Poema de Fernán González* con el linaje del héroe y, especialmente, con su descendiente y poderoso personaje de la política castellana cuando se compuso, Nuño González de Lara (c. 1215-1275), después de su antepasado el personaje más importante en ese periodo de esta relevante familia. Habitualmente se considera que fue escrita por un clérigo del cenobio de San Pedro de Arlanza con un objetivo claro: la promoción del monasterio donde entonces se encontraba enterrado el héroe castellano. Y, sin embargo, no se ha tenido en cuenta que, muy probablemente, tras la exaltación de Fernán González se encontraba como parte interesada en su promoción el descendiente de este último, el citado Nuño González de Lara, al frente del condado de Castilla cuando se compuso.

Se trata de un cantar épico adscrito sin embargo al Mester de Clerecía. Se compuso en fechas próximas a la elaboración de otros textos como los *Milagros berceanos* o *La razón de amor y los denuestos del agua y el vino* —mitad del siglo XIII— y, sin embargo, tiene muchos rasgos comunes con algunas obras del Mester de Juglaría como el *Cantar de Mio Cid*, del que tomó elementos no solo formales, sino también estructurales. Este estudio pretende establecer en qué ámbito se sitúa, entre los dos mesteres, como exaltación del héroe y caballero —Fernán González— y a su vez como manifestación de los intereses monásticos de los clérigos de San Pedro de Arlanza. Quizás en este sentido podamos hablar de «hibridismo» literario por cuanto el *Poema* se nutre de los dos influjos que conforman una obra, a su vez, de exaltación de una tierra con presencia en ella de la defensa de unos determinados intereses políticos y religiosos que este estudio pretende poner de relieve.

2.- El *Poema de Fernán González*: la idea de Castilla y el «fecho de Espanna»

La presencia abundante en la composición de la palabra «España» puede quizás extrañar a un lector actual por su uso tan temprano³⁵. Era, sin embargo, su empleo muy habitual en la época, incluso en Aragón. De hecho, el autor del *Poema* conoce muy bien la Historia de la Península y ofrece en la primera parte una introducción histórica a partir de la caída de los visigodos a manos de los musulmanes hasta el nacimiento de Fernán

31.- Lacarra, María Eugenia, «La mujer ejemplar en tres textos épicos castellanos», *Cuadernos de Investigación Filológica* 14 (1988), pp. 5-20.

32.- Ramadori, Alicia, «Modo de representación de los animales en el *Poema de Fernán González*», *Letras* 52-53 (2005), pp. 242-252.

33.- Fernández Gallardo, Luis, «La idea de «cruzada» en el *Poema de Fernán González*», *eHumanista* 12 (2009), pp. 1-26.

34.- Alcatena, María Eugenia, «Lo sobrenatural como impronta monástico-clerical en el *Poema de Fernán González*», *Revista de literatura medieval* 29 (2017), pp. 43-58.

35.- Según Esteban Sarasa: «En las crónicas escritas en el ámbito territorial de los dominios hispánicos del rey de Aragón (principalmente Aragón y Cataluña) durante los siglos XII al XV, la idea de España (Hispania, Espanya) se aplica indistintamente a dichos dominios o al territorio irredento de al-Andalus. Idea que también aparece en la documentación oficial de la cancillería de los sucesivos monarcas, y que se identificaba con la Hispania Isidoriana que asimismo las crónicas castellanas y navarras recogieron para la misma época». Sarasa, Esteban, «España en las crónicas de la Corona de Aragón en la Edad Media (siglos XII-XV)», *Norba. Revista de Historia* 19 (2006), pp. 95- 103, (p. 95).

llega más allá de la vida de Fernán González, en el siglo X, cuando todavía esto queda muy lejos. No obstante, en los últimos versos anteriormente transcritos se percibe que el autor está escribiéndolos en el punto de llegada de la Historia: en el siglo XIII en el que la idea de España tiene una clara protagonista llamada a ejercer su hegemonía, Castilla. Y si ese es el punto de llegada, el de partida que da lugar a este ascenso meteórico se encuentra en la figura de Fernán González, el «creador» de Castilla como una entidad independiente.

De algún modo, el relato de la biografía del héroe castellano lo convierte en un «pionero» de una Edad de Oro en Castilla que dio comienzo con él. A imagen de los relatos clásicos del nacimiento de Roma o de la conformación de Grecia, el *Poema de Fernán González* tiene como característica principal el ser una epopeya de un héroe al servicio de una idea: Fernán González como creador de Castilla y esta como símbolo y origen de España refundada y llamada a protagonizar grandes hechos en el futuro. Por desgracia, la obra no nos ha llegado completa y esto último no se percibe con toda la claridad que, muy probablemente, esta parte no conservada expresaría.

3.- «Mantovo sienpre guerra con los reys d'España, Non dava mas por ellos que por una castaña» (176 c y d)

Mucho se ha debatido acerca del famoso verso del *Cantar cidiano* («¡Dios qué buen vasallo si oviesse buen señor!», v. 20) que para unos expresa cierta rebeldía con respecto al rey Alfonso VI por su decisión de desterrar al héroe castellano en 1081 y que para otros indica un simple deseo: el deseo de que el Cid, en su destierro, encuentre un «buen señor» al que servir³⁹. Probablemente, sin embargo, es lo primero lo que estaba en el ánimo del autor del cantar cidiano: una venganza por ser el rey el causante de la derrota castellana en Alarcos (1195) a causa de su excesiva atracción por el oro (como un rey Midas o Vidas) y por la judía Raquel Esrá y por los judíos en general, con gran protagonismo estos últimos en la derrota⁴⁰. Sin embargo, el ataque contra el rey está oculto por razones evidentes: protegerse de la *ira regia*.

En nuestro caso, la acusación contra los reyes de España es muy clara y de todo punto explícita. Y la razón de ello se encuentra en el hecho de que el autor se refiere al pasado, a reyes que situamos en siglos anteriores al XIII —tiempo de la escritura— y como más próximos, del siglo X, durante el tiempo en que vivió Fernán González. En el *Cantar cidiano*, sin embargo, la sátira real lo es de un contemporáneo de su escritura, de Alfonso VIII. Y de ahí la necesidad de tomar precauciones.

En el *Poema* de D. Fernán, es este quien aparece conteniendo con los reyes, a quien no intimida la situación superior de estos en la escala estamental:

39.- Para Alberto Montaner, existe, sin embargo, una interpretación compatible de las dos opciones expuestas: «De este modo, se acusa veladamente al rey de haber repudiado a tan buen vasallo, pero, a la vez, se permite identificarlo en el futuro con ese buen señor que el Cid recobrará desde el exilio» (Montaner Frutos, Alberto (ed.), *Cantar de Mio Cid*, Barcelona, Crítica, 1993, pp. 394 y 395).

40.- Véase Cáseda Teresa, Jesús Fernando, «Raquel (la judía de Toledo) y el rey Midas o Vidas. Génesis histórica y autorial del *Cantar de Mio Cid*. De la derrota de Alarcos (1195) a fray Diego Velázquez, probable creador de la obra», *eHumanista* 50 (2022a), pp. 493-519.

El conde don Fernando, con muy poca conpañía 176
 En contar lo que fizo, semejarie fazaña,
 Mantovo sienpre guerra con los reys d'España,
 Non dava mas por ellos que por una castaña

En otro momento, la crítica de los reyes de España alcanza cotas inimaginables en un texto medieval contemporáneo:

Los reyes de España, con derecho pavor 396
 Olvidaron a Ti, que eres su señor;
 Tornáron se vasallos del rey Almançor.
 [...]

 Yo quando yo vi que ellos fueron en tal error 397
 E por miedo de muerte fizieron lo peor.
 Nunca de su conpañía después ove sabor,
 Por fer a Ti servició non quise mas su amor.

Se trata, probablemente, de las declaraciones más atentatorias contra el sistema feudal-vasallático a lo largo de toda la Edad Media. Al fin y al cabo, se trata de una rebelión contra quien desciende de Dios y tiene sangre divina —el rey—, situado en la cúspide de la pirámide estamental. Ciertamente es que poco tiene que temer el autor de la obra, pues los reyes aludidos, cuando escribe su poema, llevaban enterrados casi trescientos años. También el *Cantar* cidiano sitúa su acción más de cien años antes a la fecha de su escritura. Y esta circunstancia le permite a su autor, sin despertar sospechas, deslizar críticas a su rey Alfonso VIII, aludir a personas de su tiempo⁴¹ (Pedro Tizón, los infantes de León y señores de Carrión —los Castro—, Raquel Esrá, D. Sancho, abad del monasterio de San Pedro de Gumiel de Izán, o Per Abat de Morimond), a lugares muy conocidos por él como la zona de frontera donde se asentaban muchas fortalezas calatravas, Pinos de Babia —localidad de la orden y que da lugar al nombre del famoso caballo Babieca— y encarnar en la figura del Cid los ideales del hombre calatravo: buen cristiano, leal a su rey pese a todo, gran guerrero, excelente en el trato con sus soldados y ejemplo de comportamiento por sus hechos y por sus palabras.

Si en el *Cantar de Mio Cid* hallamos, como una parte de la crítica señala⁴², referencias ciertas al tiempo de su escritura con un fin satírico muy evidente, ¿hay algo similar en el *Poema de Fernán González*, que tiene, como veremos, tantas cosas en común?

La crítica ha señalado que se compuso con un fin: explotar la circunstancia de que el héroe castellano se encontraba enterrado en el monasterio burgalés de San Pedro de Arlanza y lograr unos ingresos de viajeros, donaciones de miembros de la nobleza o del estamento clerical para el mantenimiento de aquel lugar⁴³. En la obra aparece el primitivo cenobio y se destaca la figura de fray Pelayo en ese tiempo. En el caso del *Cantar* cidiano, su autor sustituye al que debiera de haber aparecido como abad en la composición

41.- Véase Cáseda Teresa, Jesús Fernando, «Raquel (la judía de Toledo) y el rey Midas o Vidas. Génesis histórica y autorial del *Cantar de Mio Cid*. De la derrota de Alarcos (1195) a fray Diego Velázquez, probable creador de la obra», *op. cit.*

42.- Véase Lacarra, María Eugenia, *El Poema de Mio Cid: Realidad Histórica e Ideología*, Madrid, Ediciones José Porrúa Turanzas, 1980.

43.- Véase López Guil, Itziar, «La compleja trama discursiva del *Libro de Fernán González*», *Versants* 66.3 (2019), pp. 169-184.

—Sisebuto— por D. Sancho, abad en 1081 del convento de San Pedro de Gumiel de Izán, donde muy probablemente se escribió. No queda por tanto muy clara en esta última que su autor —probablemente fray Diego Velázquez— pretendiera hacer una exaltación del centro cardeniense. Sin embargo, tampoco deseó hurtar protagonismo a este último por su evidente relación con la biografía cidiana, donde se encontraban enterrados sus restos, los de su familia y los de otros soldados del Cid.

En nuestro caso, también fueron benedictinos los encargados, como en San Pedro de Cardena, de guardar los restos de Fernán González. Y parece claro que la materia religiosa y la exaltación del primitivo convento están también muy presentes en la obra. Sin embargo, la crítica no se ha apercibido de que este se encuentra en tierra de Lara, bajo un claro patrocinio histórico de esta familia.

En tiempo de escritura del *Poema de Fernán González* —c.1250— se sitúa al frente del linaje familiar Nuño González de Lara, nacido en los primeros años del siglo XIII y fallecido en 1275. Fue hijo de Gonzalo Núñez de Lara y de María Díaz de Haro y Azagra, del linaje de los condes de Haro esta última, en la Rioja y Álava. Y Gonzalo Núñez fue a su vez hijo de Nuño Pérez de Lara y este último de Pedro González de Lara y bisnieto de Gonzalo Núñez (1059-1106). Según Salazar y Castro⁴⁴, este último sería descendiente de los condes de Castilla, concretamente hijo de Nuño González y este hijo de Gonzalo Fernández, el primogénito del conde Fernán González. Aunque es cierto que hay quien ha discutido esta línea sucesoria, no es menos cierto que todos los citados se atribuyeron su condición de descendientes de Fernán González, llevaron sus apellidos y blasonaron con el título «de Lara», como el Nuño González de Lara del tiempo de la escritura del *Poema de Fernán González*, su antepasado.

Nuño Fernández de Lara⁴⁵ acompañó a Fernando III en muchas de sus batallas en el sur, especialmente, en la conquista de Sevilla, y también en Murcia. Una vez nombrado rey Alfonso X, le ayudó en su lucha contra su hermano Enrique «el Senador» en el norte peninsular. Combatió asimismo en otras muchas plazas contra los moros aunque fue acusado por su rey en algunas ocasiones por deslealtad. No obstante, fue en muchos momentos su mano derecha, lo que creó abundante suspicacias en el resto de nobles envidiosos de su preponderancia y del favor regio dispensado a este magnate castellano. Sin embargo, Fernando III, obligado por su poder a dispensarle un trato de favor, le recordó en muchas ocasiones las traiciones de esta familia a la realeza y especialmente de su padre Gonzalo a él como rey. Su hijo, Nuño, tuvo también algunos enfrentamientos con Fernando III, que se suavizaron en buena medida durante el reinado de Alfonso X.

Si damos por válida la hipótesis de que la obra se compuso en torno a 1250, cuando todavía está vivo el rey Fernando III el Santo, parece lógico pensar que el *Poema* se hace eco de las diversos contenciosos y peleas que mantuvieron los Lara con la casa real, antes de que la situación discurriera por caminos más pacíficos durante el reinado de Alfonso X.

44.– Salazar y Castro, L de, *Historia genealógica de la casa de Lara*, Madrid, Imprenta Real, 1696. Véase Sánchez de Mora, Antonio, «La recuperación de un linaje: Nuño González de Lara», en González Jiménez, Manuel (coord.), *Sevilla 1248. Congreso Internacional Conmemorativo del 750 Aniversario de la Conquista de la Ciudad de Sevilla por Fernando III, Rey de Castilla y León*, Sevilla, Real Alcázar, 2000, pp. 907-918.

45.– Véase Doubleday, S.R., *The Lara Family: Crown and nobility in medieval Spain*, Cambridge-London, Harvard University Press, 2001.

Ello explica el sentido de los versos anteriormente transcritos: «mantovo sienpre guerra con los reys d'España» (176c).

También Fernán González, como sus descendientes, se caracterizó por enfrentarse de forma repetida con su rey. Quizás el momento más difícil en la biografía del héroe castellano tuvo lugar en la primera rebelión contra Ramiro II, lo que provocó que se le despoysera durante el tiempo que permaneció en prisión de su título de conde que fue a parar provisionalmente a Ansur Fernández.

En el poema aparece más de cien veces la palabra «rey». A Alfonso el Casto lo llama «rey de grand sentido e de muy grand valor» (160a). Señala cómo Castilla en un principio no formó parte en sus orígenes de ningún reino, y así:

Todos los castellanos en uno se acordaron: 163
 Dos omnes de grang guisa por alcaldes alçaron;
 Los pueblos castellanos por ellos se guiaron
 E non posieron rey muy grand tienpo duraron.

En este tiempo fundacional, según el autor del poema, Castilla se regía por medio de alcaldes y señala entre ellos especialmente a dos, D.Nuño González, padre de Fernán González, y Laín, uno de los fundadores del linaje del Cid Campeador —D. Rodrigo Díaz de Vivar—, de la familia Flaínez, Láinez o Laín:

¡Diré de los alcaldes quales nonbres ovieron, 164
 E dende en adelante los que d'ellos venieron;
 Muchas buenas batallas con los moros ovieron,
 Con su fiero esfuerço grand tierra conquirieron.

Don Nuño fue el uno, omne de grand valor, 165
 Vino de su linaje el buen batallador;
 El otro don Laino, el buen guerreador,
 Vino de su linaje el buen Çid canpeador.

El punto de vista que, por tanto, toma el autor del *Poema* es una mirada hacia el pasado desde un punto final o de escritura que constituye la apoteosis de Castilla y de la familia Lara. Castilla es, por tanto, bajo el punto de vista del creador de la obra, una derivada de esta familia. Y el linaje encuentra en Fernán González el punto de partida de su gloria. A su vez, España, sinónima de Castilla en la composición, debe a este linaje su existencia y se convierte por tanto en la heredera del tiempo de los godos.

¿Por qué, sin embargo, no hace un recorrido por los diferentes miembros de esta familia desde Fernán González hasta entonces? Porque sigue el modelo cidiano, también el galo de Roland, el alemán de Carlomagno o el grecolatino basado en la exaltación épica del héroe: Ulises, Eneas, Alejandro Magno, etc.

4.- El modelo cidiano: semejanzas y diferencias entre los dos textos

La influencia del *Cantar de Mio Cid* es muy evidente en muchos aspectos. El primero de ellos tiene que ver con la singularidad del héroe castellano y burgalés. Es cierto, sin embargo, que el *Cantar* es un texto itinerante, mientras que el *Poema* no se estructura

nos» en León por su condición tanto leonesa como castellana. Ambos sufrieron destierro en los dos reinos, a los que traicionaron alternativamente y en repetidas ocasiones⁵⁰. ¿No es significativo el hecho de que es precisamente un león el desencadenante de lo que luego ocurre en el *Cantar*? En el *Poema*, León es contraria a Castilla y especialmente lo es su reina, de orígenes navarros, que se convierte en su «enemiga mortal»:

Reina de Leon, navarra natural, 734
Era de castellanos enemiga morta;;
Mataran le el hermano; quería les grand mal,
De buscar les la muerte nunca pensaba en ál.

La relación familiar de León con Navarra, siempre en busca esta última de anexionar territorios de Castilla para su corona, aparece por tanto de una forma muy explícita. Esta animadversión por el reino de León es otro elemento de relación muy importante entre el texto de Rodrigo Díaz de Vivar y el *Poema*.

Hay, sin embargo, enormes diferencias en la narración de las batallas en ambas obras. En el texto cidiano hay multitud de pruebas de que su autor era un buen conocedor de la guerra, de los términos relacionados con el armamento, con la vestimenta y con las costumbres guerreras; en definitiva, su autor fue alguien que conocía las tácticas, la lucha a caballo y a pie, así como los códigos militares de su tiempo. Es muy probable que este fuera alguien que perteneció a la milicia y a la religión, quizás fray Diego Velázquez, fundador de la orden militar de Calatrava, hombre que conocía muy bien los usos guerreros de su tiempo, que fue antes que religioso soldado en Castilla y que se crió en la corte del rey Sancho III.

Sin embargo, el autor del *Poema de Fernán González* es desconocedor de los tecnicismos de la guerra, hace una descripción de la lucha mucho menos real y con menos detalle que la llevada a cabo en el *Cantar* cidiano. Su autor, en definitiva, no tuvo la doble condición de clérigo y de soldado como fray Diego Velázquez. Pudo ser, quizás, un clérigo del monasterio de San Pedro de Arlanza, un benedictino aprendiz en el siglo XIII de las nuevas enseñanzas de la clerecía de personajes tan relevantes como Pedro Lombardo. La referencia a un innominado «conde de Lombardía» en peregrinaje a Santiago que informa a la infanta D^a Sancha de la situación de Fernán González nos sitúa en el siglo de la escritura de la obra (siglo XIII), lejos por tanto del tiempo de la acción —siglo X—.

En *La razón de amor con los denuestos del agua y el vino*, su autor, probablemente un clérigo del monasterio aragonés y cisterciense de Piedra, alude a que el clérigo protagonista del poema «non es caballero» y que ha estado formándose en la Lombardía, tierra del famoso autor de las *Sententiae*, Pedro Lombardo. El *Libro de Alexandre* se refiere a los dos principales *scriptoria* existentes entonces en la Península, el citado de Piedra en Aragón y el riojano de San Millán de la Cogolla: «Moncayo e Cogolla, enfiestos dos poyales» (v. 2580b). ¿Aspira también el de San Pedro de Arlanza, en las tierras de Lara, a convertirse en otro *scriptorium* de relevancia como los anteriores? Probablemente.

Sin embargo, también en esto el referente es el texto cidiano. Si el *Cantar* menciona en varias ocasiones y alcanza protagonismo San Pedro de Cardeña, también en el *Poema* es obligado dar esta relevancia al cenobio arlantino. Y si en el *Cantar* el personaje principal es

50.— Cáseda Teresa, Jesús Fernando, «Raquel (la judía de Toledo) y el rey Midas o Vidas. Génesis histórica y autorial del *Cantar de Mio Cid*. De la derrota de Alarcos (1195) a fray Diego Velázquez, probable creador de la obra», *op. cit.*, p. 507 y ss.

un miembro del linaje Flaínez, en una composición escrita probablemente por un miembro de la tercera familia más importante de la tierra burgalesa —la de los Velázquez, protagonista junto con la de los Lara en el *Cantar de los siete infantes de Lara*—, en el *Poema de Fernán González* es el héroe un miembro del linaje de los Lara.

El *Poema de los siete infantes de Lara*, según lo que de él nos ha llegado y de lo que conocemos por referencias tardías, se sitúa en el tiempo del segundo conde de Castilla, el hijo de Fernán González. En él entran en conflicto dos miembros de la misma familia, aunque en realidad se trata de una pelea de dos linajes: el de los Velázquez, al que pertenece D^a Lambra y también su esposo D. Rui Velázquez, y el de los Lara, primos del conde de Castilla. Los primeros son del norte de Burgos, de las zonas lindantes con Álava y La Rioja, y los segundos del sur. Se trata en cualquier caso de obras protagonizadas por linajes. Al de los Velázquez perteneció también el probable autor del *Cantar de Mio Cid*, fray Diego Velázquez.

En el *Poema de Fernán González* alcanza protagonismo el de los Laínez, al que perteneció el Cid. Aparecen Diego y Nuño Laínez, buenos compañeros y en los cuales deposita su confianza Fernán, de los que dice lo siguiente:

Don Nuño fue el uno, omne de grand valor, 165
Vino de su linaje el buen batallador;
El otro don Laino, el buen guerreador,
Vino de su linaje el buen Çid canpeador

Incluso en la descripción de ambos y en la valoración de sus hechos, está muy presente el *Cantar* cidiano, como cuando llama, como el Cid a sus más valiosos soldados, «leales» o «valientes»:

Los unos querien uno, los otros querien ál; 660
Como omnes sin cabdiello avenen se muy mal;
Fablo Nuño Lainez, de seso natural,
Buen caballero d'armas e de señor leal.

5.- Relación del *Poema de Fernán González* con la obra berceana y con otras obras del Mester de Clerecía

Coincide la composición del *Poema* con la fecha de escritura de una de las obras de Gonzalo de Berceo, los *Milagros de Nuestra Señora*. Aunque el tema principal de ambas es muy diferente —marcadamente caballeresco uno; eminentemente religioso el otro— hay, sin embargo, importantes puntos de contacto entre las dos que no me atrevería a llamar influencias. Una de ellas es la referencia al diablo. En el texto de Fernán González aparece hasta catorce veces. En los *Milagros* berceanos, en una cantidad todavía mayor de ocasiones. En el *Poema* se dice, por ejemplo, lo siguiente:

Ayuntan los diablos con sus conjuramentos; 477
Allégasen con ellos e facen sus conventos;
Dicen de los pasados todos sus fallimientos,
Todos facen consejo los falsos carbonientos

El sínodo de Logroño de 1240 y antes el IV concilio de Letrán de 1215 establecieron como artículo de fe por primera vez la existencia del diablo y del infierno. En el «Milagro de Teófilo» ello está muy presente. Y también en *Los signos que aparecerán antes del Juicio*, donde Berceo alude insistentemente a los diablos y a los demonios. El infierno es, a este respecto, el ámbito que se reserva para los clérigos de vida licenciosa. En el *Poema* la presencia del «arcipreste malo» está en la misma línea que en la obra de Berceo, cuyos *Milagros* recogen un repertorio de clérigos, frailes y monjas pecadoras que solo por su amor por la Virgen y por la intervención de esta consiguen salvarse.

La presencia de referencias a la Virgen María en el *Poema* nos pone de nuevo en la pista del IV concilio de Letrán, empeñado en difundir su figura como ejemplo para las mujeres. El desarrollo de la mariología en el siglo XIII fue importantísimo y aunque antes ya existía un culto muy evidente, es entonces cuando se establece un plan para difundir y ampliar este culto. Un ejemplo de todo ello es la creación de muchas festividades en este preciso momento relacionadas con el culto mariano:

- En el mes de febrero: *Purificatio Sancte Marie*
- En el mes de marzo: *Anuntatio dominica ulus [...] Sancte Marie*
- En el mes de agosto: *Assumptio beate Marie*
- En el mes de septiembre: *Nativitas Sancte Marie*
- Item in mense decembris: *Conceptio beate Marie (de mano tardia)*

Hemos de considerar, en consecuencia, que el *Poema* se hace eco de la importante presencia mariológica en la literatura de su tiempo, producto de la difusión que de su figura pretendieron el IV concilio de Letrán y los sínodos provinciales como el de Logroño de 1240.

Se ha debatido ampliamente sobre la posibilidad de que Berceo se formara en el *Studium* palentino fundado por el obispo D. Tello Téllez de Meneses. Las referencias en algunas de sus obras a la localidad y a lugares próximos han llevado a pensar en esta posibilidad, que tendría lugar durante los años más desconocidos de la biografía del escritor riojano y que fueron los de mayor desarrollo del centro universitario. En aquella localidad fue profesor Hermann el Alemán, tal vez autor del *Libro de Alexandre*, que cuando escribió esta obra llevaba más de treinta años viviendo en la Península. Si en esta última obra aparece citada la ciudad egipcia de Damietta o Damiata («Que non farié la renta de toda Damiata», v. 344b), cuya conquista en 1219 por la orden Teutónica a la que pertenecía Hermann marcó un momento fundamental para la reconquista por los alemanes de von Salza de la ciudad de Jerusalén, también esta se cita en el *Poema*: «Plúgole mas que si ganase a Acre e Amiata» (v 639d).

Pero quizás una de las mayores diferencias entre la obra de Berceo y el *Poema de Fernán González* es el relativo a la consideración de los judíos. En los textos del poeta riojano abundan las menciones a ellos, casi siempre muy negativas, producto quizás del crecido número en las tierras riojanas del norte. En el *Poema*, no percibimos en ningún caso una hostilidad que, sin embargo, se hace también presente en el *Libro de Buen Amor* y hasta en el *Rimado de palacio* de Pedro López de Ayala, a quien contestó con enfado el judío Pedro Ferruz por sus ataques antisemitas.

La crítica ha considerado que una de las partes más importantes del *Libro de Alexandre*, en cuanto a su riqueza literaria y poética, es la descripción de la tienda del héroe mace-

el monasterio cisterciense de Piedra, como el *Libro de Apolonio* y *La razón de amor y los denuestos del agua y el vino*, el caballero es valorado no por sus conocimientos o por sus muestras de cortesanía, sino por sus méritos guerreros, valor, lealtad a sus soldados y corazón noble. Pero si estas dos últimas no pierden la oportunidad de ubicarnos en los monasterios aragoneses y cistercienses de Piedra, de Poblet y de Rueda en Sástago⁵³, tampoco el Poema de Fernán González olvida ubicar en su historia el monasterio de San Pedro de Arlanza en tierras burgalesas.

Resulta difícil dar un nombre como autor de la obra, probablemente oculto entre la numerosa cantidad de clérigos —hasta ciento cincuenta a la vez— que ocuparon aquel lugar. Es muy probable que fuera un benedictino, quizás formado en Palencia, buen lector del *Cantar cidiano*, tal vez amigo de Berceo en el próximo monasterio de San Millán, perteneciente a la misma orden, a quien situamos cronológicamente en el mismo momento. En cualquier caso, su obra, a diferencia de la de Berceo, no olvidó la gran influencia que tuvo el linaje de Lara en el origen y desarrollo de San Pedro de Arlanza. Otra cosa bien distinta ocurrió en el caso del monasterio riojano, sobre el que ejerció una gran influencia la familia de la madre de Fernán González, la familia de los Haro, aunque sin que alcanzara la importancia que tuvo la de los Lara sobre el monasterio de San Pedro de Arlanza.

Conclusiones

Una vez acabado este estudio, creo que podemos establecer las siguientes conclusiones:

1. Tras realizar un recorrido por los estudios bibliográficos sobre el *Poema de Fernán González*, concluyo que estos se han limitado a resaltar la presencia de un protonacionalismo castellano, expresión de la alabanza de Castilla y del imperialismo en la época de su escritura —siglo XIII—, así como de un nacionalcatolicismo emergente. Sin embargo, no se ha trabajado la relación del texto con el linaje del héroe y con su descendiente Nuño González de Lara, contemporáneo de la creación de la obra, el personaje probablemente más importante de esta familia junto con el héroe del poema. El origen de su escritura no obedece tanto a una exaltación del cenobio arlantino, sino de la familia Lara. De ahí que se sitúe, en una curiosa forma de hibridismo, entre el Mester de Juglaría y el de Clerecía.
2. Considero que en el momento en que la escribió tenía su autor muy presente lo que Alfonso X llamó «el fecho de Espanna», muy perceptible en la parte inicial del poema. La obra se escribió después de la reunificación de León y de Castilla en 1230. Y su autor se alinea con el relato histórico de Lucas de Tuy y del arzobispo Jiménez de Rada, frente a la «España de los cinco reinos» —como la llama Menéndez Pelayo— presente en el *Liber regum*. En el *Poema de Fernán González*, Castilla y España son sinónimos, convertida la primera, en sus descripciones, en un *locus amoenus* y el héroe castellano en el heredero de los godos. Se trata de una «Edad de

53.— Véase Cáseda Teresa, Jesús Fernando, «Las adivinanzas en el *Libro de Apolonio* y los orígenes cistercienses de la obra en el reino de Aragón: Del monasterio de Piedra (Lago del espejo), al de Poblet (Sala de la pelota) y al de Rueda en Sástago», *Lemir* 26 (2022b), pp. 81-92.

Oro», la época del nacimiento de Castilla como entidad independiente, contada como una época gloriosa.

3. Subrayo la presencia de más de cien veces de la palabra «rey» y del sintagma «guerra con los reyes de España». A este respecto, se señala en la obra que Castilla, en sus orígenes, no tenía rey y era gobernada por alcaldes. Hay una evidente proximidad del *Poema de Fernán González* con el cantar cidiano en su sátira —mucho más oculta en el texto de D. Rodrigo— al rey castellano. Sabemos que Nuño González de Lara tuvo muchas diferencias con Fernando III el Santo, así como antes también su padre con los reyes de Castilla. El rey D. Fernando acusó a D. Nuño de desleal y le desposeyó durante un breve tiempo de su título de conde de Castilla que fue a parar temporalmente a Ansur Fernández. Nuño González fue conocido por su arrolladora personalidad y por sus enfrentamientos con la realeza, lo que de algún modo no solo anticipa lo que ocurrirá especialmente durante los siglos XIV y XV en el enfrentamiento entre los nobles y los reyes, sino que nos muestra algunos cuestionamientos del modelo feudal vasallático de quien llegó a enfrentarse con la cúspide de la pirámide estamental.
4. Subrayo el hecho de que el *Cantar* cidiano se convierte en el principal referente y modelo de una obra que, por otra parte, se sitúa también en los ámbitos del Mester de Clerecía en una forma de hibridismo. Hay evidentes diferencias con su modelo: el *Poema de Fernán González* no es itinerante; no se sitúa en las zonas de frontera; en ella no se exalta solo al héroe, sino también a su linaje; y encontramos partes de la infancia y crianza del héroe que no aparecen en el texto cidiano. Es evidente que el Cid tiene un origen nobiliario inferior al protagonista del Poema; pero en ambos textos aparece el rey como un antagonista. En las dos hallamos fórmulas épicas, epítetos, comparaciones, catáforas y muchos recursos de la literatura de los cantares de gesta. Pero en el *Poema de Fernán González*, además del entrelazamiento narrativo que se anticipa a las obras de caballerías de siglos posteriores, está presente el elemento fantástico y maravilloso a través de la aparición de San Pelayo, de San Millán, de Santiago o del sueño profético, lo que no ocurre en el texto cidiano.
5. Tanto en *Cantar de Mio Cid* como en el *Poema de Fernán González* aparecen personajes que abusan de mujeres (infantes de Carrión en el primer caso y «arcipreste malo» en el segundo). Y ambas obras muestran su inquina contra el reino de León. En el caso del poema de Fernán González, de modo muy especial contra la reina leonesa «natural de Navarra» que es «enemiga mortal de Castilla». Sin embargo, este último texto muestra un escaso conocimiento militar de su autor, a diferencia de lo que ocurre —probablemente por ser obra de fray Diego Velázquez, creador de la orden militar de Calatrava y soldado en su juventud— en el *Cantar de Mio Cid*. Probablemente el autor del *Poema de Fernán González* fue un benedictino de la tierra, conocedor de Pedro Lombardo (tal vez por ello aparece en la obra el conde de Lombardía) que quiso convertir San Pedro de Arlanza en un nuevo *scriptorium* a la altura de San Millán en Castilla y del monasterio de Piedra en Aragón («Moncayo e Cogolla, enfiestos dos poyales» se dice en el *Libro de Alexandre*). Pese a su posible condición de clérigo, el autor sitúa en la obra como protagonistas los

linajes de los Flaínez —del Cid— y de los Lara. El *Cantar de los siete infantes de Lara* incluirá a un tercer linaje también burgalés, el de los Velázquez, al que perteneció el probable autor del *Cantar* cidiano, fray Diego Velázquez.

6. Este artículo establece algunas relaciones de la composición con Berceo y con el Mester de Clerecía. En el *Poema de Fernán González* se alude hasta en catorce ocasiones al diablo, figura que alcanza gran protagonismo en los textos berceanos, probablemente por influjo del IV concilio de Letrán y del sínodo de Logroño de 1240. Y tanto en nuestra composición como en los *Milagros* hallamos una importante presencia de la Virgen María, cuyo culto fue en gran medida promocionado por el IV concilio lateranense y por los sínodos provinciales. Al igual que la obra más conocida de Berceo, el *Poema de Fernán González* presenta clérigos lascivos, en este último caso el «arcipreste malo», objeto de la sátira de la obra berceana seguidora del reformismo lateranense. No obstante, el antisemitismo que hallamos en Berceo, así como en otras obras del Mester de Clerecía, por ejemplo en el *Libro de Buen Amor* o en el *Rimado de Palacio* de Pedro López de Ayala —objeto de queja por el poeta judío Pedro Ferruz—, no aparece en el *Poema de Fernán González*.
7. Pongo en relación asimismo la obra con el *Libro de Alexandre*, fuente reconocida por la crítica en la descripción de la tienda de Almanzor, basada en buena medida en la de Alejandro Magno que aparece en este texto. El *Poema* cita al héroe macedonio en varias ocasiones, aunque siempre sitúa al castellano por encima de él en cuanto a virtudes. También menciona a lo largo de la obra a diversos héroes de gestas que aparecen en la Biblia, en las obras clásicas griegas y latinas y en las *chansons de geste* francesas.
8. No obstante, y a diferencia de lo que ocurre en el *Libro de Apolonio* o en *La razón de amor con los denuestos del agua y el vino*, en el *Poema de Fernán González* no hay rastro de la «cortesanía», solo «fechos» y «fazañas». No es héroe culto, sino guerrero. El amor y sus especies del *amour courtois* o las influencias trovadorescas no están en una obra que se escribió, sin embargo, cuando estas alcanzaron gran influencia en la literatura contemporánea. Si estas dos, probablemente compuestas en el reino de Aragón, participan de las nuevas modas llegadas de Francia y de Italia, la de Fernán González, probablemente también creada por un clérigo, tiene otras fuentes y sigue tradiciones diferentes que he señalado en este estudio.

Bibliografía

- AGUADO, Joseph, «La Historia, la Reconquista y el protonacionalismo en el *Poema de Fernán González*», *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 3 (1999), pp. 17-32.
- ALCATENA, María Eugenia, «Lo sobrenatural como impronta monástico-clerical en el *Poema de Fernán González*», *Revista de literatura medieval* 29 (2017), pp. 43-58.
- , «La sombra diabólica del héroe en el *Poema de Fernán González*», *Bulletin of Spanish Studies* 95.7 (2018), pp. 751-769.
- ALARCOS LLORACH, Emilio (ed.), *Poema de Fernán González*, Valencia, Castalia (Otres Nuevos), 1955.
- ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, Adelino, «Ser más participio en el poema de Fernán González», *Cuadernos de Filología: Colegio Universitario de Ciudad Real* (1983), pp. 63-78.
- AMORÓS, Andrés, «El *Poema de Fernán González* como relato», en Alarcos Llorach, Emilio (hom.), *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 1979, vol. II, pp. 311-336.
- AYALA MARTÍNEZ, Carlos de, «¿Cómo se denominaba y entendía 'España' en la Edad Media? La perspectiva cristiana», *Al-Ándalus y la Historia* (2018). En red: <<https://www.alandalusylahistoria.com/?p=315>>.
- , Carlos de, «Realidad y percepción de Hispania en la Edad Media», *eHumanista* 37 (2017), pp. 206-231.
- CACHO BLECUA, Juan Manuel, «La tienda en el *Libro de Alexandre*», en Carmona Fernández (coord.), *La lengua y la literatura en tiempos de Alfonso: Actas del Congreso Internacional. Murcia, 5-10 marzo*, Murcia, Universidad de Murcia, 1985, pp. 109-134.
- , «El entrelazamiento en el *Amadís* y en las *Sergas de Esplandián*», en VV.AA., *Studia in honorem Prof. Martin de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1986, vol. I, pp. 235-271.
- CÁSEDA TERESA, Jesús Fernando (ed.), *Razón de amor con los desnudos del agua y el vino*, Madrid, Clásicos Hispánicos, 2021. En red: <<https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=831596>>. Consultado el 15/06/2022.
- , «Raquel (la judía de Toledo) y el rey Midas o Vidas. Génesis histórica y autorial del *Cantar de Mio Cid*. De la derrota de Alarcos (1195) a fray Diego Velázquez, probable creador de la obra», *eHumanista* 50 (2022a), pp. 493-519.
- , «Las adivinanzas en el *Libro de Apolonio* y los orígenes cistercienses de la obra en el reino de Aragón: Del monasterio de Piedra (Lago del espejo), al de Poblet (Sala de la pelota) y al de Rueda en Sástago», *Lemir* 26 (2022b), pp. 81-92.
- CASTRO LINGL, Vera, «The Counts wife in La condesa traidora, the *Poema de Fernán González*, and the *Romanz del infant García*: How many Sanchas?», *Bulletin of Hispanic studies* 73.4 (1996), pp. 371-378.
- CHALON, Louis, *L'Histoire et l'épopée castillane au Moyen Âge*, París, Champion, 1976.
- DOUBLEDAY, S.R., *The Lara Family: Crown and nobility in medieval Spain*, Cambridge-London, Harvard University Press, 2001.
- FERNÁNDEZ GALLARDO, Luis, «La idea de «cruzada» en el *Poema de Fernán González*», *eHumanista* 12 (2009), pp. 1-26.
- FUENTES, Marcelo, «El *Poema de Fernán González* y el imperialismo castellano del siglo XIII», *eHumanista: Journal of Iberian Studies*, 35, (2017), pp.439-453.

- GARCÍA DE LA FUENTE, Olegario, «Estudio del léxico bíblico del *Poema de Fernán González*», *Analecta Malacitana* 1 (1978), pp. 5-68.
- GARRIDO MORAGA, Antonio, *La estructura del Poema de Fernán González*, Roma, Bulzoni, 1987.
- GIMENO CASALDUERO, Joaquín, «Sobre la composición del *Poema de Fernán González*», *Anuario de Estudios Medievales* 5 (1968), pp. 181-206.
- GONZÁLEZ MONLLOR, Rosa María, *Estudio lexicológico del Poema de Fernán González*, La Laguna, Universidad de La Laguna-Secretariado de Publicaciones, 1988.
- GOROG, Ralph Paul de, «Una concordancia del *Poema de Fernán González*», *Boletín de la Real Academia Española* 50. 191 (1970), pp. 517-557.
- HORRENT, Jacques, «Hernaut de Beaulande et le *Poema de Fernán González*», *Bulletin hispanique* 79.1-2 (1977), pp. 23-52.
- JARDIN, Jean Pierre, «La descendencia del *Liber regum* en la Castilla de los siglos XIV-XV», *E-Spania: Revue électronique d'études hispaniques médiévales* 9 (2010). En red: <<https://journals.openedition.org/e-spania/19473>>.
- KOCH, Jezabel, «De heroísmo y santidad: glosas de una victoria en el *Poema de Fernán González* y en la *Vida de San Millán de la Cogolla*, de Gonzalo de Berceo», en Lacarra Ducay, María Jesús (coord.), *Literatura medieval hispánica: «Libros, lecturas y reescrituras»*, Logroño, Cilengua, 2019, pp. 627-638.
- LACARRA, María Eugenia. *El Poema de Mío Cid: Realidad Histórica e Ideología*, Madrid, Ediciones José Porrúa Turanzas, 1980.
- , «La mujer ejemplar en tres textos épicos castellanos», *Cuadernos de Investigación Filológica* 14 (1988), pp. 5-20.
- LÓPEZ GUIL, Itziar, «La compleja trama discursiva del *Libro de Fernán González*», *Versants* 66.3 (2019), pp. 169-184.
- MARDEN, C. Carroll (ed.), *Poema de Fernán González*, Baltimore, The John Hopkins Press, 1904.
- MARTÍNEZ DÍEZ, G., *El condado de Castilla (711-1038). La historia frente a la leyenda*, Valladolid, Juan de Castilla y León-Marcial Pons Historia, 2005, t. I, pp. 263-450.
- MARZO PINA, María del Pilar, «Los escenarios de la acción en el *Poema de Fernán González*», *Anales: Anuario del centro de la UNED de Calatayud* 1.2 (1993), pp. 145-166.
- MENCÉ-CASTERIM, Corinne, «Apuntes sobre las vicisitudes del modelo genealógico en el *Poema de Fernán González*», *Alfinge: Revista de filología* 12 (2000), pp. 151-158.
- MONTANER FRUTOS, Alberto (ed.), *Cantar de Mío Cid*, Barcelona, Crítica, 1993.
- MONTOYA RAMÍREZ, María Isabel, «Religiosidad y realidad histórica en el *Poema de Fernán González*», en Rubio Flores, A., *Literatura y Cristiandad. Homenaje al profesor Jesús Montoya Ramírez con motivo de su jubilación*, Granada, Universidad de Granada, 2001, pp. 513-522.
- MORENO HERNÁNDEZ, Carlos, «Raíces medievales del nacional catolicismo: El *Poema de Fernán González*», *Lemir: Revista de Literatura Española Medieval y del Renacimiento*, 3, (1999), s.p. En red: <<https://parnaseo.uv.es/Lemir/Revista/Revista3/Moreno.htm>>.
- MURO, Miguel Ángel (ed.), *Poema de Fernán González*, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 1994.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Alhambra, 1986.
- RAMADORI, Alicia, «Modo de representación de los animales en el *Poema de Fernán González*», *Letras* 52-53 (2005), pp. 242-252.
- SALAZAR Y CASTRO, L de, *Historia genealógica de la casa de Lara*, Madrid, Imprenta Real, 1696.
- SÁNCHEZ DE MORA, Antonio, «La recuperación de un linaje: Nuño González de Lara», en González Jiménez, Manuel (coord.), *Sevilla 1248. Congreso Internacional Conmemorativo del 750 Aniversario de la Conquista de la Ciudad de Sevilla por Fernando III, Rey de Castilla y León*, Sevilla, Real Alcázar, 2000, pp. 907-918.

- SANTANA HERRERA, María Isabel, «El adjetivo atributivo en el *Poema de Fernán González*», *Anuario de Estudios Filológicos* 8 (1985), pp. 309-319.
- SARASA, Esteban, «España en las crónicas de la Corona de Aragón en la Edad Media (siglos XII-XV)», *Norba. Revista de Historia* 19 (2006), pp. 95- 103.
- SOTO VÁZQUEZ, José, «Literatura oral y escrita: circuito de transmisión del *Poema de Fernán González*», en Cañas Murillo, Jesús (ed. lit.), *Literatura popular e identidad cultural: estudios sobre folclore, literatura y cultura populares en el Mundo Occidental*, Badajoz, Universidad de Extremadura, 2010, pp. 113-120.
- UBIETO ARTETA, Antonio, *El «Cantar de Mío Cid» y algunos problemas históricos*, Valencia, Ambar, 1973.
- VEIGA, Alexandre, *Ante la reconstrucción lingüística del «Poema de Fernán González»: transmisión escrita y oral de un problemático texto de clerecía*, Lugo, Axac, 2017.
- VICTORIO, Juan (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Cátedra, 1984.
- VILLA PRIETO, Josué, «La alabanza a Castilla en el *Poema de Fernán González* (ca. 1250). Su reflejo en los tratados bajomedievales», *Tiempo y sociedad* 9 (2012), pp. 23-62.
- VÍQUEZ JIMÉNEZ, Alí, «David y Goliat: la inferioridad numérica de los castellanos en el *Poema de Fernán González*», *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 2 (2001), pp. 109-120.
- ZAMORA VICENTE, Alonso (ed.), *Poema de Fernán González*, Madrid, Espasa-Calpe, 1954.

